

# Maname Fonts

Maname Fonts Project from mooniakTypes

# Maname Fonts Specimen

Grumpy wizards make toxic brew for the evil Queen and Jack. One morning, when Gregor Samsa woke from troubled dreams, he found himself transformed in his bed into a horrible vermin. He lay on his armour-like back, and if he lifted his head a little he could see his brown belly, slightly domed and divided by arches into stiff sections. The bedding was hardly able to cover it and seemed ready to slide off any moment. His many legs, pitifully thin compared with the size of the rest of him, waved about helplessly as he looked. 01234567890

## GF Latin Plus

[illegible]

## GF Latin Plus Vietnamese

A Ā Ă Ẫ Ä Å Æ Á Â Ã Ä Å Ą Ċ Č Ď Ě Ê Ë Ė Ę Ğ Ĩ İ Ï Ó Ô Õ Ö Ø Œ Š Ÿ Ź Ž à á â ã ä å æ ç è é ê ë ē ĩ ī î ï ó ô õ ö ø œ ū ŭ ü ý ÿ ÿ

ù ú û ü ù ù ý ÿ ÿ

GF Latin Pro

Ç Ð Ò Ê Ě Ğ Ħ Ĩ Ĺ Ļ Ľ Ŀ Ń Ņ Ñ Ó Ô Õ Ö Ṙ Ṣ Ṥ Ṷ Ṹ Ṻ Ṽ Ž ç đ ē ê ģ ħ ĩ ĵ Ĺ Ļ Ľ Ŀ Ń Ņ Ñ  
ö ő ö ṛ ṣ ṥ Ṧ Ṡ Ṣ ṭ ṫ ṡ ṯ Ṫ Ṭ Ṱ Ṳ Ṵ Ṷ Ṹ Ṻ Ṽ ž

Sinhala

සිංහල අකුරු, ඇත අතීතයේ පටන් ඒවා පරිහරණය කළ අපේ මුතුන් මිත්තන් අතින් වැඩ දියුණු වෙමින් අප කරා පැමිණ තිබෙනවා. සිංහල අක්ෂර නිර්මාණය හා විකාශනය දීර්ඝ ඉතිහාසයකට උරුමකම් කියන්නන්. එය, අපේ ඉපැරැණි විත්තු කලා සම්ප්‍රදාය තුළ ඉතා සුන්දර ප්‍රකාශනයක් හැටියට මතු වුණා. සිංහල අකුරුවලට උපතින් ම හිමි වී තිබෙන ජීව ගුණය, අවේණික හැඩ තල හා සෞන්දර්ය වටිනාකම එදවස කලා ශිල්පීන් මනා ලෙස හඳුනාගෙන සිටි තිසය ඒ. මුද්‍රණ ශිල්පයේ සම්ප්‍රාප්තියත් සමඟ, තාක්ෂණය හා මුසු වූ අක්ෂර හැඩ තල හා අනුපාත, ප්‍රායෝගික ව වඩාත් නිවැරදි හා පැහැදිලි තත්ත්වයක් කරා ළඟා වුණා. අප රටේ මුල් කාලයේ මුද්‍රිත පොතපතේ පටන්, එක්දහස් නවසිය අසූ ගණන් දක්වා ම සිංහල අකුරුවල රූපමය ලක්ෂණ වර්ධනය වුණා. එකල කුඩා දරුවන් ගේ පොතකට ගැනුණු රියම්වලින් තැනුණු අකුරු මෙන් ම, විත්තු ශිල්පීන් විසින් අවස්ථානුකූල ව අතින් ඇඳි අකුරු වුවත් ඕනෑ ම ළමයෙකුට කියවා ගැනීමේ අපහසුවක් තිබුණේ නැහැ.

ශ්‍රී ල කාවේ ගැමි ක්‍රීඩා අදී දෑ දකින්නට ලැබෙන අතර එතුළින් අනෙකානූ ව ක්‍රෝධය හේරය වැනි දේ වෙනුවට ප්‍රීතිය දක්නා සහ කරුණාව සහයෝගීතාව ඇ වර්ධනය වේ.

1. අසුන් රථක මියදන් එක බඹර ඉටි  
වැසුන් කැනක දේවාලක පිළිම මැටි  
සොහොන් වලක රුව තනමින් මොහුගෙ හැටි  
කපන් සිරස කළ වින සුනියම් බලි

On the day the devil called Maha-Sohon\* came into this world to dwell, he showed many wonders. He fell into the water—the depth of it was eighty cubits, and he swam, and came again out of the said water. According to the preached doctrine of Budha, there is not a devil equal to thee in this world. O thou great devil Maha-Solion, preserve these sick persons without delay.

2. සුරනින් කඩුව ගෙන ගිනි කබල වම් අතින්  
රතුවන් කඩක් ඇඳ නිල් තුරඟෙකුද පිටින්  
නරයන් බිය කරය ලේ පොලඟෙකුද කටින්  
මෙලෙසින් සුනියම් දෙව් මෙනි වඩිනු ඉතින්

On the way, as he was going, by supernatural power he made a great noise. He fought with the form of Wessamoony\* and wounded his head. The planet Saturn saw a wolf in the midst of the forest, and broke his neck. The Wessamoony gave permission to the great devil called Maha-Sohon.

3. කටුවැල්ලට දෙවියෝ වැඩි ගමනේ  
සිව්වල් පොල් මුල් ලේ පොල් සෙවනේ  
වැටවල් පොඩිකර ගිජ්ඳෙකු ලෙසින්  
වැටවල් පිරා බියගන් වමිනේ

O thou great devil Maha Sohon, take away these sicknesses by accepting the offerings made frequently to thee.—The qualities of this devil are these : He stretches his long chin, and opens wide his mouth like a cavern : he bears a spear in his right-hand, and grasps a great and strong elephant with his left-hand. He is watching and expecting to drink the blood of the elephant in the place where the two and three roads meet together.

4. කටුවැල්ලට දෙවියෝ වැඩි ගමනේ  
සිව්වල් පොල් මුල් ලේ පොල් සෙවනේ  
වැටවල් පොඩිකර ගිජ්ඳෙකු ලෙසින්  
වැටවල් පිරා බියගන් වමිනේ

Influenced by supernatural power, he entered the body of the princess called Godimbera. He caused her to be sick with severe trembling sickness. Come thou poor and powerless devil Maha-Sohon to fight with me, and leave the princess, if thou hast sufficient strength.

5. රජ කුලයට රන් තොරණින් නව දවසක් යාග කළය  
බමුණු කුලට මිණි තොරණින් නව දවසක් යා කළය  
වෙළෙඳ කුලට පිලි තොරණින් පස් දවසක් යාග කළය  
ගොවි කුලයට රඹ තොරණින් තුන් දවසක් යාග කළය

On hearing these sayings, he left her, and made himself like a blue cloud, and violently covered his whole body with flames of fire. Furiously staring with his eyes, he said, " Art thou come, blockhead, to fight with me who was born in the world of men? I will take you by the legs, and dash you upon the great rock Maha-meru, and quickly bring you to nothing."

## Maname Fonts Specimen

Azeri

Zəfər, jaketini də papağını da götür, bu axşam hava çox soyuq olacaq.

Catalan

Jove xef, porti whisky amb quinze glaçons d'hidrogen, coi!

Croatian

Gojazni đaćić s biciklom drži hmelj i finu vatu u džepu nošnje.

Czech

Necht' již hříšné saxofony ďáblů rozzvučí síň úděsnými tóny waltzu, tanga a quickstepu

Danish

Høj bly gom vandt fræ k sexquiz på wc

Dutch

Lynx c.q. vos prikt bh: dag zwemjuf!

Esperanto

Eble ĉiu kvazaŭ-deca fuŝhoraĵo ĝojigos homtipon

Estonian

Põdur Zagrebi tšellomängija-följetonist Ciqo külmetas kehvas garaažis

Filipino

Ang buko ay para sa tao dahil wala nang pwedeng mainom na gatas.

Finnish

Törkylempijävongahdus Albert osti fagotin ja töräytti puhkuvan melodian

French

Buvez de ce whisky que le patron juge fameux

West Frisian

Alve bazige froulju wachtsje op dyn komst

German

Victor jagt zwölf Boxkämpfer quer über den großen Sylter Deich

Hungarian

Jó foxim és don Quijote húszwattos lámpánál ülve egy pár bűvös cipot készít

Icelandic

Kæ mi ný öxi hér, ykist þjófum nú bæði víl og ádrepa.

Irish

D'fhuascail Íosa Úrmhac na hÓighe Beannaithe pór Éava agus Ádhaimh

Italian

In quel campo si trovan funghi in abbondanza.

Latvian

Muļķa hipiji turpat brīvi mēģina nogaršot celofāna žņaudzējčūsku.

Lithuanian

Įlinkdama fechtuotojo špaga sublykčiojusi pragręžė apvalų arbūzą

Norwegian

Vår sæ re Zulu fra badeøya spilte jo whist og quickstep i min taxi.

Polish

## Maname Fonts Specimen

Jeżu kłątŵ, splódź Finom część gry hańb!

Portuguese

Luís argüia à Júlia que ‹ brações, fé, chá, óxido, pôr, zângão › eram palavras do português.

Romanian

Muzicologă în bej vând whisky și tequila, preț fix.

Serbian (also applies to Croatian and Bosnian)

Gojazni đaćić s biciklom drži hmelj i finu vatu u džepu nošnje.

Slovak

Křdel' đatl'ov učí koňa žrat' kôru.

Slovenian

Šerif bo za vajo spet kuhal domače žgance. Piškur molče grabi fižol z dna cez-  
ijeve hoste.

Spanish

El veloz murciélago hindú comía feliz cardillo y kiwi. iqué figurota exhibe!  
La cigüeña tocaba el saxofón ¿Detrás del palenque de paja?

Swedish

Yxskaftbud, ge vår WC-zonmö IQ-hjälp.

Turkish

Fahiş bluz güvencesi yağdırma projesi çöktü.

Albanian

Mbasi njohja e dinjitetit të lindur të të drejtave të barabarta dhe të patjetërsueshme të të gjithë anëtarëve të familjes njerëzore është themeli i lirisë, drejtësisë dhe paqes në botë; mbasi mosrespektimi dhe përbuzja e të drejtave të njeriut ka cuar drejt akteve barbare, të cilat kanë ofenduar ndërgjegjen e njerëzimit, dhe mbasi krijimi i botës në të cilën njerëzit do të gëzojnë lirinë e fjalës, të besimit dhe lirinë nga frika e skamja është proklamuar si dëshira më e lartë e cdo njeriu; mbasi është e nevojshme që të drejtat e njeriut të mbrohen me dispozita juridike, kështu që njeriu të mos jetë i shtrënguar që në pikën e fundit t'i përvishet kryengritjes kundër tiranisë dhe shtypjes; mbasi është e nevojshme që të nxitet zhvillimi i marrëdhënieve miqësore midis kombeve; mbasi popujt e Kombeve të Bashkuara vërtetuan përsëri në Kartë besimin e tyre në të drejtat themelore të njeriut, në dinjitetin dhe vlerën e personit të njeriut dhe barazinë midis burrave dhe grave dhe mbasi vendosën që të nxitin përparimin shoqëror dhe të përmirësojnë nivelin e jetës në liri të plotë; mbasi shtetet anëtare u detyruan që, në bashkëpunim me Kombet

Dutch (Netherlands)

Overwegende, dat erkenning van de inherente waardigheid en van de gelijke en onvervreemdbare rechten van alle leden van de mensengemeenschap grondslag is voor de vrijheid, gerechtigheid en vrede in de wereld; overwegende, dat terzijdestelling van en minachting voor de rechten van de mens geleid hebben tot barbaarse handelingen, die het geweten van de mensheid geweld hebben aangedaan en dat de komst van een wereld, waarin de mensen vrijheid van meningsuiting en geloof zullen genieten, en vrij zullen zijn van vrees en gebrek, is verkondigd als het hoogste ideaal van iedere mens; overwegende, dat het van het grootste belang is, dat de rechten van de mens beschermd worden door de suprematie van het recht, opdat de mens niet gedwongen worde om in laatste instantie zijn toevlucht te nemen tot opstand tegen tyrannie en onderdrukking; overwegende, dat het van het grootste belang is om de ontwikkeling van vriendschappelijke betrekkingen tussen de naties te bevorderen; overwegende, dat de volkeren van de Verenigde Naties in het Handvest hun vertrouwen in de fundamentele rechten van de

Estonian

Pidades silmas, et inimkonna kõigi liikmete vääriskuse, nende võrdsuse ning võõrandamatute õiguste tunnustamine on vabaduse, õigluse ja üldise rahu alus; ja pidades silmas, et inimõiguste põlastamine ja hülgamine on viinud barbaarsusteni, mis piinavad inimkonna südametunnistust, ja et sellise maailma loomine, kus inimestel on veendumuste ja sõnavabadus ning kus nad ei tarvitse tunda hirmu ega puudust, on inimeste üllaks püüdluseks kuulutatud; ja pidades silmas vajadust, et inimõigusi kaitseks seaduse võim sell-eks, et inimene ei oleks sunnitud viimase abinõuna üles tõusma türannia ja rõhumise vastu; ja pidades silmas, et on vaja kaasa aidata sõbralike suhete arendamisele rahvaste vahel ja; pidades silmas, et ühinenud rahvaste perre kuuluvad rahvad on põhikirjas kinnitanud oma usku inimese põhiõigustesse, inimeseksuse vääriskusse ja väärtusse ning meeste ja naiste võrdõiguslikkusesse ning on otsustanud kaasa aidata sotsiaalsele progressile ja elutingimuste parandamisele suurema vabaduse juures; ja pidades silmas, et liikmesriigid on kohustatud koostöös Ühinenud Rahvaste

Finnish (Suomi)

Kun ihmiskunnan kaikkien jäsenten luonnollisen arvon ja heidän yhtäläis-ten ja luovuttamattomien oikeuksiensa tunnustaminen on vapauden, oikeu-denmukaisuuden ja rauhan perustana maailmassa, kun ihmisoikeuksia on väheksytty tai ne on jätetty huomiota vaille, on tapahtunut raakalaistekoja, jotka ovat järkyttäneet ihmiskunnan omaatuntoa, ja kun kansojen korkeim-maksi päämääräksi on julistettu sellaisen maailman luominen, missä ih-miset voivat vapaasti nauttia sanan ja uskon vapautta sekä elää vapaina pelosta ja puutteesta, kun on välttämätöntä, että ihmisoikeudet turvataan oikeusjärjestyksellä, jotta ihmisten ei olisi pakko viimeisenä keinona nousta kapinaan pakkovaltaa ja sortoa vastaan, kun on tähdellistä edistää ystävällis-ten suhteiden kehittymistä kansojen välille, kun Yhdistyneiden Kansakun-tien kansat ovat peruskirjassa vahvistaneet uskonsa ihmisten perusoikeuksi-in, ihmisyksilön arvoon ja merkitykseen sekä miesten ja naisten yhtäläisiin oikeuksiin ja kun ne ovat ilmaisseet vakaan tahtonsa edistää sosiaalista kehi-tystä ja parempien elämisen ehtojen aikaansaamista vapaammissa oloissa

French (Français)



Considérant que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde, considérant que la méconnaissance et le mépris des droits de l'homme ont conduit à des actes de barbarie qui révoltent la conscience de l'humanité et que l'avènement d'un monde où les êtres humains seront libres de parler et de croire, libérés de la terreur et de la misère, a été proclamé comme la plus haute aspiration de l'homme, considérant qu'il est essentiel que les droits de l'homme soient protégés par un régime de droit pour que l'homme ne soit pas contraint, en suprême recours, à la révolte contre la tyrannie et l'oppression, considérant qu'il est essentiel d'encourager le développement de relations amicales entre nations, considérant que dans la charte les peuples des Nations Unies ont proclamé à nouveau leur foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine, dans l'égalité des droits des hommes et des femmes, et qu'ils se sont déclarés résolus à favoriser le progrès social

German (Deutsch)

Da die Anerkennung der angeborenen Würde und der gleichen und unveräußerlichen Rechte aller Mitglieder der Gemeinschaft der Menschen die Grundlage von Freiheit, Gerechtigkeit und Frieden in der Welt bildet, da die Nichtanerkennung und Verachtung der Menschenrechte zu Akten der Barbarei geführt haben, die das Gewissen der Menschheit mit Empörung erfüllen, und da verkündet worden ist, daß einer Welt, in der die Menschen Rede- und Glaubensfreiheit und Freiheit von Furcht und Not genießen, das höchste Streben des Menschen gilt, da es notwendig ist, die Menschenrechte durch die Herrschaft des Rechtes zu schützen, damit der Mensch nicht gezwungen wird, als letztes Mittel zum Aufstand gegen Tyrannei und Unterdrückung zu greifen, da es notwendig ist, die Entwicklung freundschaftlicher Beziehungen zwischen den Nationen zu fördern, da die Völker der Vereinten Nationen in der Charta ihren Glauben an die grundlegenden Menschenrechte, an die Würde und den Wert der menschlichen Person und an die Gleichberechtigung von Mann und Frau erneut bekräftigt und beschlossen haben, den sozialen

Hungarian

## Maname Fonts Specimen

Tekintettel arra, hogy az emberiség családja minden egyes tagja méltóságának, valamint egyenlo és elidegeníthetetlen jogainak elismerése alkotja a szabadság, az igazság és a béke alapját a világon, tekintettel arra, hogy az emberi jogok el nem ismerése és semmibevevése az emberiség lelkiismeretét fellázító barbár cselekményekhez vezetett, és hogy az ember legfőbb vágya egy olyan világ eljövetele, amelyben az elnyomástól, valamint a nyomortól megszabadult emberi lények szava és meggyozódése szabad lesz, tekintettel annak fontosságára, hogy az emberi jogokat a jog uralma védelmezze, nehogy az ember végso szükségében a zsarnokság és az elnyomás elleni lázadásra kényszerüljön, tekintettel arra, hogy igen lényeges a nemzetek közötti baráti kapcsolatok kifejeződésének elomozdítása, tekintettel arra, hogy az Alapokmányban az Egyesült Nemzetek népei újból hitet tettek az alapveto emberi jogok, az emberi személyiség méltósága és értéke, a férfiak és nok egyenjogúsága mellett, valamint kinyilvánították azt az elhatározásukat, hogy elosegítik a szociális haladást és nagyobb szabadság mellett

Icelandic (Íslenska)

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum. Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almenningssins um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fái notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu. Mannréttindi á að vernda með lögum. Að öðrum kosti hljóta menn að grípa til þess örþrifaráðs að rísa upp gegn kúgun og ofbeldi. Það er mikilsvert að efla vinsamleg samskipti þjóða í milli. Í stofnskrá sinni hafa Sameinuðu þjóðdirnar lýst yfir trú sinni á grundvallaratriði mannréttinda, á göfgi og gildi mannsins og jafnrétti karla og kvernna, enda munu þær beita sér fyrir félagslegum framförum og betri lífsafkomu með auknu frelsi manna. Aðildarríkin hafa bundizt samtökum um að efla almenna virðingu fyrir og gæzlu hinna mikilsverðustu mannréttinda í samráði við Sameinuðu þjóðirnar. Til þess að slík samtök megi sem

Irish

De Bhrí gurb é aithint dínite dúchais agus chearta comhionanna do-shannta an uile dhuine den chine daonna is foras don tsaorise, don cheartas agus don tsíocháin sa domhan, de Bhrí gur thionscain a neamhaird agus an mí-mheas ar chearta an duine gníomhartha barbartha a chuir uafás ar choinsias an chine daonna, agus go bhfuil forógartha gurb é meanmarc is uaisle ag an gcoitiantacht saol a thabhairt i réim a bhéarfas don duine saoirse chainte agus chreidimh agus saoirse ó eagla agus ó amhgar, de Bhrí go ndearna pobail na Náisiúin Aontaithe sa Chairt dearbhú athuair ar a gcreideamh i gcearta bunúsacha an duine, i ndínite agus i bhfiúntas pearsan an duine agus i gcearta comhionanna fear agus bean, agus gur chinneadar tacú leis an ascnamh sóisalach agus réim maireachtana níos fearr a thabhairt i gcrích faoi shaoirse níos fairsinge, de Bhrí gur ghabhadar na Stát-Chomhaltaí faoi chu-ing ghealltanais go ndéanfaid, i gcomhar leis na Náisiúin Aontaithe, urraim uile-choiteann éifeachtach d'áirithiú do chearta agus do shaoirsí bunúsacha an duine. De Bhrí go bhfuil sé fíor-thábhachtach, chun an

Italian

Considerato che il riconoscimento della dignità inerente a tutti i membri della famiglia umana e dei loro diritti, uguali ed inalienabili, costituisce il fondamento della libertà, della giustizia e della pace nel mondo; considerato che il disconoscimento e il disprezzo dei diritti umani hanno portato ad atti di barbarie che offendono la coscienza dell'umanità, e che l'avvento di un mondo in cui gli esseri umani godano della libertà di parola e di credo e della libertà dal timore e dal bisogno è stato proclamato come la più alta aspirazione dell'uomo; considerato che è indispensabile che i diritti umani siano protetti da norme giuridiche, se si vuole evitare che l'uomo sia costretto a ricorrere, come ultima istanza, alla ribellione contro la tirannia e l'oppressione; considerato che è indispensabile promuovere lo sviluppo di rapporti amichevoli tra le Nazioni; considerato che i popoli delle Nazioni Unite hanno riaffermato nello Statuto la loro fede nei diritti umani fondamentali, nella dignità e nel valore della persona umana, nell'uguaglianza dei diritti dell'uomo e della donna, ed hanno deciso di promuovere il progresso sociale e un miglior tenore di vita in

Lithuanian

Kadangi visų žmonių giminės narių prigimtinio orumo ir lygių bei neati-  
mamų teisių pripažinimas yra laisvės, teisingumo ir taikos pasaulyje pa-  
grindas; kadangi žmogaus teisių nepaisymas ir niekinimas pastūmėjo  
vykdyti barbariškus aktus, kurie papiktino žmonijos sąžinę, ir didžiausiu pa-  
prastų žmonių siekiu buvo paskelbtas pasaulio, kuriame žmonės turi žodžio  
bei įsitikinimų laisvę ir yra išlaisvinti iš baimės ir skurdo, sukūrimas; kadan-  
gi būtina, kad žmogaus teisės saugotų įstatymo galia, idant žmogus nebūtų  
priverstas, nerasdamas jokios kitos išeities, sukilti prieš tironiją ir pries-  
paudą; kadangi būtina skatinti draugiškų tautų santykių plėtrą; kadangi  
Jungtinių Tautų Chartijoje tautos vėl patvirtino savo tikėjimą pagrindinėmis  
žmogaus teisėmis, žmogaus, kaip asmenybės, orumu ir vertybe, lygiomis  
moterų ir vyrų teisėmis ir pasiryžo skatinti socialinę pažangą bei geresnio  
gyvenimo didesnės laisvės sąlygomis siekti; kadangi valstybės narės yra įsi-  
pareigojusios bendradarbiaudamos su Jungtinėmis Tautomis siekti, kad  
būtų skatinama visuotinė pagarba žmogaus teisėms ir pagrindinėms  
laisvėms ir jų būtų paisoma; kadangi bendras šių teisių ir laisvių supratimas  
yra nepaprastai svarbus.

Norwegian, Bokmål (Norsk)

Da anerkjennelsen av menneskeverd og like og umistelige rettigheter for  
alle medlemmer av menneskeslekten er grunnlaget for frihet, rettferdighet  
og fred i verden, da tilsidesettelse av og forakt for menneskerettighetene  
har ført til barbariske handlinger som har rystet menneskehetens samvit-  
tighet, og da framveksten av en verden hvor menneskene har tale- og tros-  
frihet og frihet fra frykt og nød, er blitt kunngjort som folkenes høyeste  
mål, da det er nødvendig at menneskerettighetene blir beskyttet av loven  
for at menneskene ikke skal tvinges til som siste utvei å gjøre opprør mot  
tyranni og undertrykkelse, da det er viktig å fremme utviklingen av  
vennskapelige forhold mellom nasjonene, da De Forente Nasjoners folk i  
Pakten på ny har bekreftet sin tro på grunnleggende menneskerettigheter,  
på menneskeverd og på like rett for menn og kvinner og har besluttet å ar-  
beide for sosialt framskritt og bedre levevilkår under større Frihet, da  
medlemsstatene har forpliktet seg til i samarbeid med De Forente Nasjoner  
å sikre at menneskerettighetene og de grunnleggende friheter blir almin-  
nelig respektert og overholdt, da en allmenn

Zważywszy, że uznanie przyrodzonej godności oraz równych i niezbywalnych praw wszystkich członków wspólnoty ludzkiej jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju świata, zważywszy, że nieposzanowanie i nieprzestrzeganie praw człowieka doprowadziło do aktów barbarzyństwa, które wstrząsnęły sumieniem ludzkości, i że ogłoszono uroczyste jako najwyżniejszy cel ludzkości dążenie do zbudowania takiego świata, w którym ludzie korzystać będą z wolności słowa i przekonań oraz z wolności od strachu i nędzy, zważywszy, że konieczne jest zawarowanie praw człowieka przepisami prawa, aby nie musiał—doprowadzony do ostateczności—uciekać się do buntu przeciw tyranii i uciskowi, zważywszy, że konieczne jest popieranie rozwoju przyjaznych stosunków między narodami, zważywszy, że Narody Zjednoczone przywróciły swą wiarę w podstawowe prawa człowieka, godność i wartość jednostki oraz w równouprawnienie mężczyzn i kobiet, oraz wyraziły swe zdecydowanie popierania postępu społecznego i poprawy warunków życia w większej wolności, zważywszy, że Państwa Członkowskie

Considerando que o reconhecimento da dignidade inerente a todos os membros da família humana e dos seus direitos iguais e inalienáveis constitui o fundamento da liberdade, da justiça e da paz no mundo; considerando que o desconhecimento e o desprezo dos direitos do Homem conduziram a actos de barbárie que revoltam a consciência da Humanidade e que o advento de um mundo em que os seres humanos sejam livres de falar e de crer, libertos do terror e da miséria, foi proclamado como a mais alta inspiração do Homem; considerando que é essencial a protecção dos direitos do Homem através de um regime de direito, para que o Homem não seja compelido, em supremo recurso, à revolta contra a tirania e a opressão; considerando que é essencial encorajar o desenvolvimento de relações amistosas entre as nações; considerando que, na Carta, os povos das Nações Unidas proclamam, de novo, a sua fé nos direitos fundamentais do Homem, na dignidade e no valor da pessoa humana, na igualdade de direitos dos homens e das mulheres e se declaram resolvidos a favorecer o progresso social e a instaurar melhores condições

## Maname Fonts Specimen

Romanian (Română)

Considerînd că recunoaşterea demnităţii inerente tuturor membrilor familiei umane şi a drepturilor lor egale şi inalienabile constituie fundamentul libertăţii, dreptăţii şi păcii în lume, considerînd că ignorarea şi dispreţuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conştiinţa omenirii şi că făurirea unei lumi în care fiinţele umane se vor bucura de libertatea cuvîntului şi a convingerilor şi vor fi eliberate de teamă şi mizerie a fost proclamată drept cea mai înaltă aspiraţie a oamenilor, considerînd că este esenţial ca drepturile omului să fie ocrotite de autoritatea legii pentru ca omul să nu fie silit să recurgă, ca soluţie extremă, la revoltă împotriva tiraniei şi asupririi, considerînd că este esenţial a se încuraja dezvoltarea relaţiilor prieteneşti între naţiuni, considerînd că în Cartă popoarele Organizaţiei Naţiunilor Unite au proclamat din nou credinţa lor în drepturile fundamentale ale omului, în demnitatea şi în valoarea persoanei umane, drepturi egale pentru bărbaţi şi femei şi că au hotărît să favorizeze progresul social şi îmbunătăţirea condiţiilor de viaţă în cadrul unei libertăţi mai mari, considerînd că statele membre s-au

Slovak (Slovenčina)

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovných a neodcudzite l'ných práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete, že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a núdze, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší cieľ ľudu, že je nutné, aby sa ľudské práva chránily zákonom, ak nemá byť človek donútený uchýliť sa, keď všetko ostatné zlyhalo, k odboju proti tyranii a útlaku, že je nutné podporovať rozvoj priateľských vzťahov medzi národmi, že ľud Spojených národov zdoraznil v Charte znovu svoju vieru v základné ľudské práva, v dôstojnosť a hodnotu ľudskej osobnosti, v rovnaké práva mužov a žien a že sa rozhodol podporovať sociálny pokrok a vytvoriť lepšie životné podmienky za väčšej slobody, že členské štáty prevzali záväzok zaistiť v spolupráci s Organizáciou Spojených národov všeobecné uznávanie a zachovávanie ľudských práv a základných slobod a že rovnaké chápanie týchto práv a slobod má nesmierny význam pre dokonalé

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana, Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias, Considerando esencial que los derechos humanos sean protegidos por un régimen de Derecho, a fin de que el hombre no se vea compelido al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión, Considerando también esencial promover el desarrollo de relaciones amistosas entre las naciones, Considerando que los pueblos de las Naciones Unidas han reafirmado en la Carta su fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos de hombres y mujeres; y se han

Enär erkännandet av det inneboende värdet hos alla medlemmar av människosläktet och av deras lika och oförytterliga rättigheter är grundvalen för frihet, rättvisa och fred i världen, enär ringaktning och förakt för de mänskliga rättigheterna lett till barbariska gärningar, som upprört mänsklighetens samvete, och enär skapandet av en värld, där människorna åtnjuta yttrandefrihet, trosfrihet samt frihet från fruktan och nöd, kungjorts som folkens högsta strävan, enär det är väsentligt för att icke människan skall tvingas att som en sista utväg tillgripa uppror mot tyranni och förtryck, att de mänskliga rättigheterna skyddas genom lagens överhöghet, enär det är väsentligt att främja utvecklandet av vänskapliga förbindelser mellan nationerna, enär Förenta Nationernas folk i stadgan ånyo uttryckt sin tro på de grundläggande mänskliga rättigheterna, den enskilda människans värdighet och värde samt männens och kvinnornas lika rättigheter, även-  
som beslutat främja socialt framåtskridande och bättre levnadsvillkor under större frihet,

İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adaletin ve dünya barışının temeli olmasına, insan haklarının tanınmaması ve hor görülmesinin insanlık vicdanını isyana sevkeden vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları oralak ilan edilmiş bulunmasına, insanın zulüm ve baskıya karşı son çare olarak ayaklanmaya mecbur kalmaması için insan haklarının bir hukuk rejimi ile korunmasının esaslı bir zaruret olmasına, uluslararası dostça ilişkiler geliştirilmesini teşvik etmenin esaslı bir zaruret olmasına, birleşmiş Milletler halklarının, Antlaşmada, insanın ana haklarına, insan şahsının haysiyet ve değerine, erkek ve kadınların eşitliğine olan imanlarını bir kere daha ilan etmiş olmalarına ve sosyal ilerlemeyi kolaylaştırmaya, daha geniş bir hürriyet içerisinde daha iyi hayat şartları kurmaya karar verdiklerini beyan etmiş bulunmalarına, üye devletlerin, birleşmiş Milletler Teşkilatı ile işbirliği ederek insan

Welsh (Cymraeg)

Gan mai cydnabod urddas cynhenid a hawliau cydradd a phriod holl aelodau'r teulu dynol yw sylfaen rhyddid, cyfiawnder a heddwch yn y byd, gan i anwybyddu a dirmygu hawliau dynol arwain at weithredoedd barbaraid a dreisiodd gydwbybod dynolryw, a bod dyfodiad byd lle y gall pob unigolyn fwynhau rhyddid i siarad a chredu a rhyddid rhag ofn ac angau wedi ei gyhoeddi yn ddyhead uchaf y bobl gyffredin, gan fod yn rhaid amddiffyn hawliau dynol a rheolaeth cyfraith, os nad yw pob unigolyn dan orfod yn y pendraw i wrthryfela yn erbyn gormes a thrais, gan fod yn rhaid hyrwyddo cysylltiadau cyfeillgar rhwng Cenhedloedd, gan fod pobloedd y Cenhedloedd Unedig yn y Siarter wedi ail ddatgan ffydd mewn hawliau sylfaenol yr unigolyn, mewn urddas a gwerth y person dynol ac mewn hawliau cydradd gŵr a gwragedd, ac wedi penderfynu hyrwyddo cynnydd cymdeithasol a safonau byw gwell mewn rhyddid helaethach, gan fod y Gwladwriaethau sy'n Aelodau wedi ymrwymo, mewn cydweithrediad â'r Cenhedloedd Unedig, i sicrhau hyrwyddo parch cyffredinol i hawliau dynol a'r rhyddfrentiau sylfaenol,

Vietnamese



Thần đồng Lê Quý Dôn làm bài thơ về Rắn ượng Lê Quý Dôn tại Trường THCS Lê Quý Dôn, Tp Hải Dương. Ảnh Bảo Ngọc Theo sử sách ghi lại, Lê Quý Dôn (1726 – 1784) thuở nhỏ tên là Lê Danh Phương, tự Doãn Hậu, hiệu Quê Đường; làm quan thời Lê trung hưng, là nhà thơ, và là "bác học lớn của Việt Nam trong thời phong kiến". Ngay từ nhỏ đã nổi tiếng là thần đồng, trở thành giai thoại và truyền thuyết về trí mẫn tiệp và óc thông minh, xuất chúng của ông. Theo giai thoại ở vùng Duyên Hà (Thái Bình), quê hương Lê Danh Phương có rất nhiều ao rộng, hồ sâu. Lê Danh Phương thường cùng bọn trẻ trong làng xuống ao trước cổng làng để tắm. Tuổi thơ tinh nghịch đang say sưa với trò nhảy trọi, cậu nào cũng mình trần như nhộng, đứng xếp hàng ở bờ ao nghe "hiệu lệnh", tất cả nhảy tùm xuống nước, lặn ngụp thỏa thích rồi lên bờ xếp hàng, cứ thế nhảy trọi cuốn hút bọn trẻ trong làng. Một hôm giữa trưa hè nóng bức, Tiên sĩ Vũ Công Trấn đến thăm Tiên sĩ Lê Phú Thứ là người bạn cùng đỗ Tiên sĩ khoa Giáp Thìn 1724 (sau đổi là Lê Trọng Thứ), Lê Danh Phương cùng bọn trẻ đang chơi trò nhảy trọi thì có viên quan đi qua, tất cả bọn trẻ không có áo quần sợ quá nhảy tùm xuống ao lặn ngụp. Riêng Lê Danh Phương vẫn đứng trên bờ, không hề thẹn thùng. Cậu bé kháu khỉnh này hai tay chấp ra đằng sau, mắt đau đáu nhìn quan Thượng thư tinh nghịch. Quan Thượng thư thấy Lê Danh Phương đứng đó liền hỏi thăm đường...